

Referencia: Expediente N° EX-2018-07187920-APN-DD#INV Límite de Agua Tecnológica para uso de Productos y Prácticas Enológicas

VISTO el Expediente N° EX-2018-07187920-APN-DD#INV, la Ley General de Vinos N° 14.878, las Resoluciones Nros. C.2 de fecha 17 de febrero de 2014 y C.31 de fecha 12 de octubre de 2016 y la RESOL-2019-5-APN-INV#MYPT de fecha 4 de enero de 2019,y

**CONSIDERANDO:**

Que a través del expediente citado en el Visto, se tramitó establecer un límite máximo de agua tecnológica en los vinos, proveniente del ejercicio de prácticas enológicas aprobadas, las cuales incluyen el uso de productos enológicos autorizados por el INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (INV).

Que parte de los productos enológicos autorizados por este Organismo, se presentan en estado sólido y deben ser disueltos en agua, mosto, vino o una mezcla de agua-mosto/vino, de acuerdo a las recomendaciones de uso de los fabricantes, como también lo establecido en el Codex Enológico Internacional de la Organización Internacional de la Viña y el Vino (OIV).

Que los vinos elaborados en la República Argentina, en cumplimiento con la normativa nacional, Ley N° 14.878, en materia de prácticas enológicas se encuentran amparados por las resoluciones recomendadas y publicadas por la Organización Internacional de la Viña y el Vino (OIV).

Que las reglamentaciones de los principales países productores de vino, como Estados Unidos, Australia, Nueva Zelanda, Chile, la Unión Europea, permiten prácticas enológicas ampliamente aceptadas, incluyendo, pero no limitadas, las recomendadas por la Organización Internacional de la Viña y el Vino (OIV), que requieren el uso de agua para disolver productos enológicos y llevar a cabo otras prácticas y tratamientos enológicos autorizados.

Que resulta del caso analizar que la Ley General de Vinos N° 14.878, en sus Artículos 20 inciso a) y 23 inciso a) prohíbe cualquier adición de agua en vinos y mostos y, por otra parte, en su Artículo 19 establece las prácticas enológicas lícitas sobre vinos y mostos y en su artículo 21 otorga al INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA la facultad de establecer los límites legales de los componentes del vino.

Que en el supuesto de conflicto o contracción de normas, la PROCURACION DEL TESORO DE LA NACION tiene dicho que: "...no resulta admisible la pretensión de hacer decir a la ley lo que la ley no dice, o dejar de cumplir lo que inequívocamente ordena. ...ante una aparente contradicción no es solución jurídica técnicamente aceptable tener en cuenta sólo algunas normas y no otras. La interpretación de las leyes debe realizarse teniendo en cuenta la totalidad de sus disposiciones y el restante ordenamiento jurídico, beneficiando el sentido

que las concilie y deje a todas con valor y efecto. ...en caso de encuentro de cláusulas que parecen brindar soluciones diferentes, debe privar la interpretación que preserve el valor de ellas, poniéndolas a todas en vigor y en su propio campo de aplicación, armonizándolas y compatibilizándolas.” (PTN, Dictámenes 233:274).

Que también ha sostenido la Alta Casa de Asesoramiento que: “Por encima de lo que las leyes parecen decir literalmente, es propio de la interpretación indagar lo que ellas dicen jurídicamente, es decir, en conexión con las demás normas que integran el ordenamiento general del país. En esta indagación no cabe prescindir de las palabras de la ley, pero tampoco debe atenerse rigurosamente a ellas cuando la interpretación razonable y sistemática así lo requiere (conforme Fallos 241:227; 244:129 y Dictámenes 201:12; 205:91; 206:95; 209:290; 214:298). ... La inconsecuencia o la falta de previsión no se suponen en el legislador y por esto se reconoce como principio que las leyes deben interpretarse siempre evitando darles un sentido que ponga en pugna sus disposiciones, destruyendo las unas por las otras, y adoptando como verdadero el que las concilie y deje a todas con valor y efecto (conforme Fallos 300:1080; 301:460 y Dictámenes 163:212; 201:205; 203:30; 204:104, 121; 217:222; 218:136) (PTN, Dictámenes 249:438)”, más aún en este caso en estudio, donde esta conexión o interpretación debe hacerse dentro de las disposiciones o preceptos de la misma norma legal, es decir, de su propio articulado.

Que así entonces, una interpretación ajustada a las pautas mencionadas debe darle valor a todos los preceptos establecidos en la Ley N° 14.878 y, por tanto, diferenciar en el texto legal el agua que haya sido utilizada para la disolución de productos enológicos aprobados y autorizados o de prácticas enológicas aprobadas por el INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA, de aquella cuyo agregado no haya derivado de estas alternativas. Aquellas deben permitirse como lógica consecuencia de la actividad con el límite y condiciones que se establezca y éstas estarán prohibidas cualquiera sea la cantidad, forma o momento de adición, tal lo sostenido por la Ley N° 14.878.

Que la Subgerencia de Investigación para la Fiscalización ha llevado a cabo un estudio técnico sobre los productos enológicos, considerando el Vademécum de productos enológicos aprobados por este Organismo, teniendo en cuenta aquellos que pueden ser disueltos en agua, mosto o vino o mezcla de agua/mosto/vino para ser agregado al mosto o al vino, conforme el informe de Orden 2 de la Subgerencia de Investigación para la Fiscalización de la Gerencia de Fiscalización de este Instituto, identificado como Nota N° NO-2018-07216346-APN-SIF#INV de fecha 16 de febrero de 2018.

Que de los estudios llevados a cabo se concluye que se entiende por agua tecnológica, aquélla utilizada durante el proceso de elaboración del vino a fin de

disolver los productos de uso enológicos y realizar las prácticas enológicas, necesarios para conducir tal proceso.

Que a los efectos de garantizar la genuinidad de los productos elaborados en la República Argentina, resulta necesario legislar sobre la posible presencia de agua tecnológica como resultado de la aplicación de prácticas enológicas autorizadas

Que asimismo, para fijar el límite máximo posible, se tuvo en cuenta que los establecimientos vitivinícolas deben cumplir con las denominadas Buenas Prácticas de Manufactura (BPM) y Procedimientos Operativos Estandarizados de Saneamiento (POES) conforme a lo normado por la Resolución N° C.31 de fecha 12 de octubre de 2016 de este Organismo, a fin de garantizar las mejores condiciones de inocuidad alimentaria en razón que el vino y mosto son alimentos de consumo humano y por tanto deben ser inocuos, sanos y saludables, en cumplimiento del bien jurídico principal tutelado por la Ley N° 14.878 que no es otro que la protección de la salud de la población.

Que el INV cuenta con instrumental de última generación para llevar a cabo un adecuado control, normado a través de la Resolución N° C.2 de fecha 17 de febrero de 2014.

Que se han incorporado en estas actuaciones, las presentaciones de las entidades empresarias, expresando sus opiniones técnicas sobre el objeto de la presente norma, como así también, referencias que han sido consideradas, analizadas y explicadas en reuniones de la Comisión Asesora Técnica del Sector Vitivinícola, entre otras, de fecha 14 de diciembre de 2018.

Que finalmente, el Artículo 8º, incisos e) y f) de la Ley N° 14.878, facultan al suscripto a adoptar las medidas necesarias para el mejor y mayor desarrollo y perfeccionamiento de la producción, la industria y el comercio vitivinícola, y las medidas tendientes a la mejor fiscalización de los productos comprendidos en su articulado.

Que la Subgerencia de Asuntos Jurídicos del INV, ha tomado la intervención de su competencia.

Por ello, y en uso de las facultades conferidas por las Leyes Nros. 14.878, 24.566 y el Decreto N° 155/16,

EL PRESIDENTE DEL

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA

RESUELVE:

ARTÍCULO 1º.- Se define como AGUA TECNOLÓGICA el agua utilizada durante el proceso de vinificación para disolver los productos de uso enológico permitidos

y realizar otras prácticas enológicas autorizadas. El agregado de agua para diluir o aumentar el volumen del vino no es una práctica enológica autorizada. Podrá aceptarse una presencia máxima de DOS COMA OCHO POR CIENTO (2,8%) de agua tecnológica en el vino.

ARTÍCULO 2º.- Todas las prácticas enológicas autorizadas para la elaboración de vino en la República Argentina excluirán la adición de agua, excepto cuando las necesidades técnicas específicas lo requieran.

ARTÍCULO 3º.- Todo vino elaborado en la República Argentina que no cumpla con lo establecido en la presente Resolución, será clasificado como: "PRODUCTO NO GENUINO AGUADO - ARTÍCULO 23, INCISO a) DE LA LEY N° 14.878", y sancionado por el Artículo 24 inciso h) de la Ley N° 14.878.

ARTÍCULO 4º.- Derógase la RESOL-2019-5--APN-INV#MYPT.

ARTÍCULO 5º.- Regístrese, comuníquese, publíquese, dese a la Dirección Nacional del Registro Oficial para su publicación y cumplimiento, archívese.

Reference: File No. EX-2018-07187920-APN-DD#INV Technological Water Limit for the use of Oenological Products and Practices

HAVING SEEN File No. EX-2018-07187920-APN-DD#INV, General Wine Act No. 14878, Resolutions No. C.2 dated February 17, 2014 and C.31 dated October 12, 2016, and RESOL-2019-5-APN-INV#MYPT dated January 4, 2019, and

WHEREAS:

Through the aforementioned file, it was arranged to establish a maximum limit of technological water in wines, coming from the utilization of approved oenological practices, which include the use of authorized oenological products by the NATIONAL INSTITUTE OF VITIVINICULTURE (INV).

Some oenological products authorized by this Institute are presented in a solid state and have to be dissolved in water, must, wine or a mixture of water-must/wine, according to the recommendations of use of the manufacturers, and also as established in the International Oenological Codex of the International Organization of Vine and Wine (OIV).

Wines produced in the Argentine Republic, in compliance with national regulations, Act No. 14878, regarding oenological practices, are protected by the resolutions recommended and published by the International Organization of Vine and Wine (OIV).

Regulations of major wine producing countries, such as the United States, Australia, New Zealand, Chile, the European Union, allow widely accepted winemaking practices, including but not limited to practices recommended by the International Organization of Vine and Wine (OIV), which require the use of water to dissolve oenological products and to carry out other authorized oenological practices and treatments.

General Wine Act No. 14878, in its section 20 subsection a) and section 23 subsection a) prohibits any addition of water in wines and musts and, on the other hand, in its section 19 establishes licit oenological practices on wines and musts, and in its section 21 it grants the NATIONAL INSTITUTE OF VITIVINICULTURE the power to establish the legal limits of the wine components.

In case of conflict or contradiction of rules, the *PROCURACION DEL TESORO DE LA NACION* (SOLICITOR GENERAL'S OFFICE OF THE TREASURY OF THE NATION) has stated that: "... the claim to make the law say what the law does not say is not admissible, or to fail to comply with what the law unequivocally orders. ... in case of an apparent contradiction, it is not a technically acceptable legal solution to take into account only some rules and not others. The interpretation of the laws shall be made by taking into account all of their provisions and the rest of the legal system, benefiting the sense that reconciles them and leaves them all with value and effect. ... in the case of clauses that

seem to offer different solutions, the interpretation that preserves their value should prevail, putting them all in force and in their own field of application, harmonizing them and making them compatible” (PTN, Reports 233: 274) .

The abovementioned Body has also maintained that: "Beyond what the laws seem to say literally, it is proper to interpret what they say legally, that is, in connection with the other rules that make up the general order of the country. In this inquiry one cannot disregard the words of the law, but neither strictly adhere to them when a reasonable and systematic interpretation requires it (according to Judgments 241: 227, 244: 129 and Reports 201: 12, 205: 91; 206 : 95; 209: 290; 214: 298). ... The inconsistency or lack of foresight is not assumed in the legislator and therefore it is recognized as a principle that laws should always be interpreted avoiding giving them a meaning that causes conflict with their dispositions, destroying one for the other, and adopting as true the one that reconciles them and leaves them all with value and effect (according to Judgments 300: 1080; 301: 460 and Reports 163: 212; 201: 205; 203: 30; 204: 104, 121; 217: 222; 218: 136) (PTN, Reports 249: 438)", even more in this case under study, where this connection or interpretation must be made within the provisions or precepts of the same legal regulation, that is, of its own articles.

Thus, an interpretation adjusted to the mentioned guidelines must grant value to all the precepts established under Act No. 14878 and, therefore, differentiate in the legal text the water that has been used for the dissolution of approved and authorized oenological products or while performing oenological practices approved by the NATIONAL INSTITUTE OF VITIVINICULTURE, from the water whose addition or aggregation has not derived from those alternatives. The former shall be allowed as a logical consequence of the activity with the established limits and conditions, and the latter shall be prohibited, regardless of the amount, method or time of addition, as stated in Act No. 14878.

Sub-direction of Research for Inspection has carried out a technical study on oenological products, considering the Vademecum of oenological products approved by this Institute, taking into account those that can be dissolved in water, must or wine or water/must/wine mixture to be added to the must or the wine, according to the report of Order 2 of the abovementioned Sub-direction of this Institute, identified as Note No. NO-2018-07216346-APN-SIF#INV dated February 16, 2018.

According to the carried out studies, it is concluded that TECHNOLOGICAL WATER is the water used during the winemaking process in order to dissolve the products of oenological use and to perform the oenological practices.

In order to guarantee the genuineness of the products made in the Argentine Republic, it is necessary to legislate on the possible presence of technological water as a result of the application of authorized oenological practices.

Also, to set the maximum possible limit, it was taken into account that wineries must comply with the so-called Good Manufacturing Practices (GMP) and Sanitation Standard Operating Procedures (SOPs) in accordance with the provisions of Resolution No. C.31 dated October 12, 2016 of this Institute, in order to guarantee the best food safety conditions, given that wine and must are food for human consumption and therefore must be safe and healthy, in compliance with the main legal right protected by Act No. 14878, which is no other than the protection of the population's health.

INV has state-of-the-art instruments to carry out an adequate control, regulated by Resolution No. C.2 dated February 17, 2014.

Presentations of the industry chambers, expressing their technical views on the purpose of this regulation, as well as references that have been considered, analyzed and explained in meetings of the Advisory Committee of the Wine Sector, among others, dated December 14, 2018, are included in these proceedings.

Finally, Section 8, paragraphs e) and f) of Act No. 14878, authorize the President of the INV to adopt the necessary measures for the better and greater development and improvement of wine production, industry and trade, and the measures aimed at a better control of the products within its articles.

Legal Affairs Office of the INV has taken the appropriate action according to its powers.

Therefore, by virtue of the powers conferred on him by Acts No. 14878 and 24566, and Decree No. 155/16,

## THE PRESIDENT OF THE NATIONAL INSTITUTE OF VITINICULTURE

### RESOLVES:

SECTION 1.- TECHNOLOGICAL WATER is defined as the water used during the winemaking process in order to dissolve the permitted products of oenological use and to perform other authorized oenological practices. Adding water in order to dilute or increase the volume of wine is not an authorized oenological practice. A maximum presence of TWO POINT EIGHT PERCENT (2.8%) of technological water may be accepted in the wine.

SECTION 2.- All authorized oenological practices for the production of wine in the Argentine Republic, shall exclude the addition of water, except when specific technical needs require it.

SECTION 3.- All wine produced in the Argentine Republic that does not comply with the provisions of this Resolution, shall be classified as: "NON-GENUINE

WATERY PRODUCT - SECTION 23, PARAGRAPH a) of ACT No. 14878", and sanctioned by Section 24 paragraph h) of Act No. 14878.

SECTION 4.- RESOL-2019-5-APN-INV#MYPT is repealed.

SECTION 5- Be it registered, communicated, published, given to the National Department of the Official Registry for its publication, and once accomplished, be it filed.